Abbott

Distribué par :
Abbott France S.A.S.
Abbott Diabetes Care
94528 Rungis Cedex
France

Service clientèle :
N° Vert 0800 10 11 56
www.AbbottDiabetesCare.com

FreeStyle et les autres noms de marque sont des marques d'Abbott Diabetes Care Inc. dans différentes régions. Les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Ces produits et/ou leur utilisation sont protégés par un ou plusieurs des brevets suivants : US6,071,391; US6,120,676; US6,143,164; US6,156,173; US6,299,757; US6,338,790; US6,503,381; US6,591,125; US6,616,819; US6,618,934; US6,676,816; US6,749,740; US6,893,545; US6,942,518; US7,058,437; US7,615,637; US7,713,406; US7,740,581; US7,802,467; US5,822,715; US6,379,301; US7,167,818; US7,392,167; US5,918,603; US5,601,435; US6,144,837; USD611,854S; USD613,190S; USD615,884S; EP1119637; EP1145000; EP0958495, CA2346415; CA2358993; CA2351796; CA2423837; CA121137. D'autres brevets peuvent être délivrés et/ou en cours.

IVD CE 0123

EC REP
Abbott Diabetes Care Ltd.
Range Road
Witney, Oxon
OX29 0YL, UK

Abbott Diabetes Care Inc.
1360 South Loop Road
Alameda, CA 94502 USA

©2011 Abbott
ART23982 Rev. A 01/11

FreeStyle

PAPILLON InsuLinx

Système de surveillance de la glycémie

Livret utilisateur

Abbott

ART23982_Rev-A-Cov.indd 1-2
1/7/11 12:50 PM

Présentation du lecteur FreeStyle Papillon InsuLinx

Écran tactile

Affiche vos résultats de dosage et d'autres informations importantes. Utilisez le lecteur à l'aide des boutons de l'écran tactile.

Port USB

Branchez le câble USB sur ce port pour télécharger les résultats de dosage.

Port d'insertion et voyant de l'électrode de dosage

Insérez une électrode de dosage ici. Le lecteur s'allume quand vous insérez une électrode de dosage.

Bouton Accueil du lecteur

Ce bouton sert à allumer et éteindre le lecteur, à contrôler le rétroéclairage et à retourner à l'écran d'accueil.

Électrode de dosage

Insérez l'électrode de dosage dans le lecteur avec le côté imprimé orienté vers le haut.

Zones de prélèvement

Déposez le sang ou la solution de contrôle sur une seule zone de prélèvement.

Table des matières

Symboles 1

Informations importantes sur le système de surveillance de la glycémie 2
Utilisation prévue 3

Paramétrage initial du lecteur 4

Explication des fonctions de base du lecteur 6
Allumer et éteindre le lecteur 6
Retourner à l'écran d'accueil 6
Utiliser le bouton d'aide « ? » 7
Allumer et éteindre le rétroéclairage 7
Allumer et éteindre le voyant de l'électrode 8

Dosage de la glycémie 9

Vos résultats de dosage 13
Résultats de glycémie bas ou élevés 14
Utilisation des indicateurs de repas 16
Messages d'erreur 17
Avertissement de température 17

Dosage effectué à l'aide de la solution de contrôle 18

Affichage du carnet d'autosurveillance 21

Modification des paramètres du lecteur 23

Personnalisation du lecteur 24

Paramétrage et utilisation des messages hebdomadaires 25
Paramétrage des messages hebdomadaires 25
Utilisation des messages hebdomadaires 26

Calculateur d'insuline à action rapide 27
Comment le calculateur fonctionne-t-il ? 27
Le calculateur d'insuline est-il adapté dans mon cas ? 28
Quel paramétrage est adapté dans mon cas ? 29
Paramétrage du calculateur d'insuline à action rapide 30
Paramétrage facile 31
Paramétrage avancé 34
Utilisation de votre calculateur d'insuline 38

ART23982_Rev-A-Guide.indd 2 1/7/11 12:34 PM

Modification des paramètres du calculateur d'insuline **41**

Paramétrage et utilisation des rappels **42**
Paramétrage des rappels **42**
Utilisation des rappels **43**

Entretien du lecteur **44**
Remplacement des piles **44**
Nettoyage du lecteur **46**

Dépannage **47**

FreeStyle Auto-Assist : Logiciel de suivi du diabète **49**
Fondements du logiciel FreeStyle Auto-Assist **49**
Installation du logiciel FreeStyle Auto-Assist **50**
Configuration minimum requise pour le logiciel FreeStyle Auto-Assist **51**
Modification des paramètres du lecteur **52**
Paramétrage des fonctionnalités avancées du carnet d'autosurveillance de votre lecteur **53**
Paramétrage de la fonction d'enregistrement de l'insuline **53**
Paramétrage des commentaires du carnet d'autosurveillance du lecteur **54**
Paramétrage des rappels du lecteur **55**
Paramétrage de la personnalisation de votre lecteur **56**
Modification des incréments de la dose d'insuline à action rapide **57**
Paramétrage des messages hebdomadaires sur le lecteur **58**
Rapports FreeStyle Auto-Assist **59**
Paramétrage ou modification des préférences de rapport **61**
Création, affichage, enregistrement et impression de rapports **62**
Fonctionnalités FreeStyle Auto-Assist supplémentaires **63**

Caractéristiques techniques du lecteur **64**

Caractéristiques techniques du calculateur d'insuline **66**

Annexe A – Fin de vie du lecteur/Retrait de la pile de sauvegarde **67**

Annexe B – Tableau des symboles **68**

Symboles

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Paramètres		Lecteur en dehors de la plage de températures
	Options		Affichage des résultats de glycémie sous forme de graphique quand l'option des messages hebdomadaires est activée
	Bouton marche/arrêt du voyant de l'électrode		Menu déroulant pour trier les résultats affichés sous forme de graphique dans le carnet d'autosurveillance
	Rappels		Indicateur de repas : Résultat avant un repas
	Carnet d'autosurveillance		Indicateur de repas : Résultat après un repas
	Indicateur d'insuline	– –	Indicateur de repas : Autre moment/pas d'indicateur
	Estimation de l'insuline à action rapide qui reste dans le corps		Indique un résultat de dosage effectué à l'aide de la solution de contrôle
	Messages hebdomadaires (non lus et lus)		Pile faible
	Fonctionnalité d'enregistrement de l'insuline		Mise en garde

ART23982_Rev-A-Guide.indd 1 1/7/11 12:34 PM

Informations importantes sur le système de surveillance de la glycémie

MISE EN GARDE :

- Veuillez lire toutes les instructions fournies dans ce livret utilisateur et vous exercer aux procédures de dosage avant d'utiliser le système FreeStyle Papillon InsuLinx. Avant de paramétrer et d'utiliser votre lecteur, consultez votre professionnel de santé pour déterminer quelles fonctions du lecteur sont les mieux adaptées pour la prise en charge de votre diabète.
- Le lecteur et ses accessoires sont prévus pour une utilisation par une seule personne. Ils ne doivent pas être utilisés par plusieurs personnes, y compris des membres de famille en raison du risque de transmission d'une infection. Toutes les parties du lecteur et ses accessoires présentent un risque biologique possible et peuvent potentiellement transmettre des maladies infectieuses, même une fois la procédure de nettoyage effectuée.[1,2]

AVERTISSEMENT : Ce système contient des pièces de petite taille pouvant présenter un danger si elles sont avalées.

Au retrait du système FreeStyle Papillon InsuLinx de son emballage, vérifiez que le contenu n'est pas endommagé et que toutes les pièces décrites sur la boîte sont présentes. Si des pièces manquent ou sont endommagées, contactez le service clientèle.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 2 1/7/11 12:34 PM

Utilisation prévue

Indiqué uniquement pour un usage diagnostique (*in vitro*) en dehors de l'organisme.

Le système de surveillance de la glycémie FreeStyle Papillon InsuLinx est prévu pour effectuer des dosages quantitatifs du glucose sur des échantillons de sang capillaire total prélevé au niveau du doigt, de l'avant-bras, du bras, de la cuisse, du mollet ou de la main, et sur des échantillons de sang total veineux. Il est conçu pour être utilisé chez les personnes atteintes de diabète sucré dans le cadre de l'autosurveillance glycémique ou d'un usage professionnel, en tant qu'aide à la surveillance de l'efficacité des programmes de contrôle du diabète. Le système offre à l'utilisateur des fonctions du carnet d'autosurveillance électronique pour l'enregistrement de données relatives aux doses d'insuline et de médicament, aux repas, aux niveaux d'activité physique et à la santé. Le lecteur est muni d'un port de données et d'un logiciel embarqué qui permettent à l'utilisateur de télécharger les données électroniques vers un ordinateur personnel. Il n'est pas destiné à être utilisé pour le dépistage ou le diagnostic du diabète sucré, et il n'est pas conçu pour être utilisé chez le nouveau-né ou avec des échantillons de sang artériel.

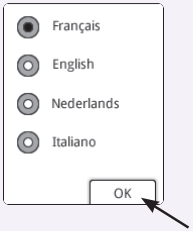
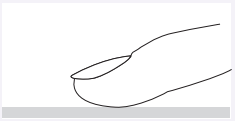
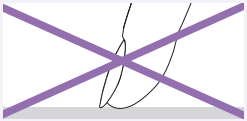
De plus, le système de surveillance de la glycémie FreeStyle Papillon InsuLinx est prévu pour un usage à domicile et en milieu clinique afin d'aider les personnes atteintes de diabète sucré et les professionnels de santé à étudier, analyser et évaluer l'historique des résultats du dosage de la glycémie pour assurer un programme de traitement du diabète efficace. Le système peut également faciliter la prise en charge du diabète en calculant une dose d'insuline suggérée à partir des données entrées par l'utilisateur.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 3 1/7/11 12:34 PM

Paramétrage initial du lecteur

Objectif

Pour régler la langue, la date actuelle et l'heure.

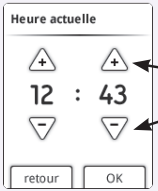
Étape	Action
1	Appuyez sur le bouton Accueil du lecteur.
2	 Appuyez sur la langue souhaitée pour le lecteur.  Utiliser la partie charnue du bout du doigt.  N'utilisez pas votre ongle ou un autre objet pour appuyer sur l'écran. **Remarque :** Le bouton **OK** s'affiche quand la langue est sélectionnée. Appuyez sur le bouton **OK** pour passer à l'écran suivant.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 4 1/7/11 12:34 PM

3

Appuyez sur les **boutons fléchés** pour changer la date. Puis appuyez sur **OK**.

4



Appuyez sur les **boutons fléchés** pour régler l'heure. Puis appuyez sur **OK**.

Remarques :

- Vous verrez l'écran d'accueil quand cette étape est terminée.

- Si vous n'accomplissez pas ces étapes, le lecteur vous invite à régler la langue chaque fois que vous l'allumez.

IMPORTANT : Si la date et l'heure ne sont pas correctement réglées, certaines fonctions risquent de ne pas fonctionner correctement.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 5 1/7/11 12:34 PM

Explication des fonctions de base du lecteur

Objectif

Pour apprendre à allumer et éteindre le lecteur, à retourner à l'écran d'accueil, à utiliser le bouton d'aide **?** et à contrôler le rétroéclairage et le voyant de l'électrode.

Allumer et éteindre le lecteur

Pour allumer le lecteur :

- Appuyez sur le bouton Accueil du lecteur, ou
- Insérez une électrode de dosage.

Pour éteindre le lecteur :

- À partir de l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton Accueil du lecteur, ou
- Retirez l'électrode de dosage, ou
- Observez une période d'inactivité de **2 minutes**.

Retourner à l'écran d'accueil

La plupart des activités que vous accomplissez sur le lecteur débutent à partir de l'écran d'accueil.

Appuyez à tout moment sur le bouton Accueil du lecteur pour retourner à l'écran d'accueil, **sauf** lorsqu'une électrode de dosage est insérée.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 6 1/7/11 12:34 PM

Utiliser le bouton d'aide « ? »

Appuyez sur le bouton d'aide **?** à tout moment lorsqu'il est présent et que vous souhaitez des informations supplémentaires.

Allumer et éteindre le rétroéclairage

Le rétroéclairage peut vous aider à voir l'écran dans des conditions d'éclairage faible.

Pour allumer le rétroéclairage :

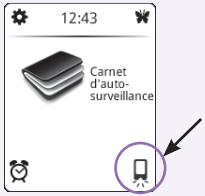
- Appuyez sur le bouton Accueil du lecteur et maintenez-le pendant **3 secondes**.

Pour éteindre le rétroéclairage :

- Attendez 15 secondes, ou
- Appuyez sur le bouton Accueil du lecteur et maintenez-le pendant **3 secondes**.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 7 1/7/11 12:34 PM

Allumer et éteindre le voyant de l'électrode



Pour allumer le voyant de l'électrode de dosage :

- Si une électrode de dosage est insérée, appuyez sur le bouton Accueil du lecteur et maintenez-le pendant **3 secondes**.
- Si une électrode de dosage n'est pas insérée, allumez le rétroéclairage puis appuyez sur le symbole du voyant de l'électrode de dosage dans l'écran d'accueil.

Pour éteindre le voyant de l'électrode de dosage :

- Appuyez sur le symbole du voyant de l'électrode .

ART23982_Rev-A-Guide.indd 8 1/7/11 12:34 PM

Dosage de la glycémie

Objectif

Pour obtenir un résultat de dosage de la glycémie.

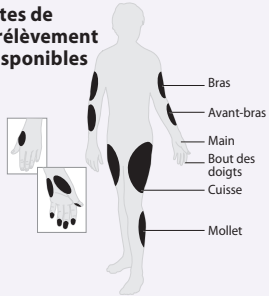
Fournitures requises :

- Électrodes de dosage FreeStyle Papillon Easy non périmées.
- Dispositif autopiqueur et lancettes neuves pour obtenir un échantillon de sang.

IMPORTANT :

- Utilisez uniquement des électrodes de dosage FreeStyle Papillon Easy. Utilisez les électrodes de dosage une fois seulement.
- Lisez la notice des électrodes de dosage avant d'effectuer votre premier dosage de la glycémie. Elle contient des informations importantes sur la conservation et la manipulation des électrodes de dosage.
- Le lecteur et ses accessoires sont prévus pour une utilisation par une seule personne. Ils ne doivent pas être utilisés par plusieurs personnes, y compris des membres de famille en raison du risque de transmission d'une infection. Toutes les parties du lecteur et ses accessoires présentent un risque biologique possible et peuvent potentiellement transmettre des maladies infectieuses, même une fois la procédure de nettoyage effectuée.[1, 2]
- Ne réutilisez pas les lancettes en raison du risque d'infection. Ne convient pas pour être restérilisé.
- Consultez la notice du dispositif autopiqueur pour des instructions détaillées sur l'utilisation du dispositif autopiqueur FreeStyle.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 9 1/7/11 12:34 PM

Étape	Action
1	Choisissez votre site de prélèvement. **Sites de prélèvement disponibles**  **Remarque :** Évitez les grains de beauté, les veines, les os et les tendons. Une ecchymose peut se produire au niveau du site de prélèvement. Si une ecchymose se produit, envisagez un autre site. **AVERTISSEMENT :** Si vous pensez que votre glycémie est basse (hypoglycémie) ou que vous souffrez d'hypoglycémie asymptomatique, effectuez les dosages sur vos doigts.
2	 Lavez-vous les mains et le site de prélèvement à l'eau chaude et au savon. Rincez et séchez soigneusement. • N'utilisez **aucune** lotion ou crème sur le site de prélèvement.
3	 Vérifiez la date de péremption des électrodes de dosage. • N'utilisez **pas** d'électrodes de dosage périmées ; elles risquent de produire des résultats erronés.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 10 1/7/11 12:34 PM

4

Effectuez le dosage.

a. Insérez une électrode de dosage et fermez le flacon d'électrodes de dosage.
b. Utilisez votre dispositif autopiqueur pour obtenir une goutte de sang.
c. Déposez le sang sur l'électrode de dosage tel que montré dans l'illustration.
d. Le lecteur émet un bip pour signaler que vous avez déposé suffisamment de sang.

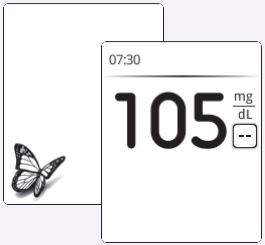
Remarques :

- Une fois que le sang a été déposé, vous disposez de 60 secondes pour remplir l'électrode de dosage, du même côté de l'électrode seulement. La durée qu'il vous reste est indiquée par un compte à rebours à l'écran.
- La durée requise pour l'affichage d'un résultat par le lecteur dépend de votre taux de glycémie. Plus votre taux de glycémie est élevé, plus le résultat prend longtemps.
- Le lecteur s'éteint automatiquement après 2 minutes d'inactivité. Retirez et réinsérez l'électrode de dosage inutilisée pour rallumer le lecteur.

IMPORTANT : Après avoir effectué un dosage de la glycémie, lavez-vous les mains et le site de prélèvement au savon et à l'eau. Séchez-vous soigneusement les mains et le site de prélèvement.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 11 1/7/11 12:34 PM

5



Affichez le résultat du dosage.

a. Un papillon s'affiche à l'écran pendant que vous attendez votre résultat. Le lecteur émet deux bips quand votre résultat est prêt.
b. Retirez et jetez comme il convient l'électrode de dosage et la lancette. Contactez votre professionnel de santé en ce qui concerne les exigences locales sur l'élimination des déchets.

Consultez la section *Vos résultats de dosage* pour comprendre et consigner vos résultats de dosage.

Remarque : Votre résultat est maintenant enregistré dans le carnet d'autosurveillance.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 12 1/7/11 12:34 PM

Vos résultats de dosage

Objectif

Pour afficher, comprendre et consigner les résultats de dosage, et pour savoir comment réagir en cas de message d'erreur.

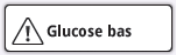
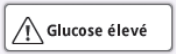
Remarque : Le lecteur affiche les résultats en mg/dL. Cette unité de mesure est permanente et ne peut pas être modifiée.

IMPORTANT :

- Le lecteur affiche les résultats compris entre 20 mg/dL et 500 mg/dL. Des résultats de glycémie bas ou élevés peuvent indiquer un problème médical potentiellement grave. Contactez votre professionnel de santé avant de prendre des mesures en vous basant sur un message ou un résultat douteux.
- Pour un adulte non diabétique, le taux de glycémie normal à jeun attendu est inférieur à 110 mg/dL.[3]
- Deux heures après les repas, le taux de glycémie d'un adulte non diabétique doit être inférieur à 140 mg/dL.[3]
- Consultez votre professionnel de santé pour déterminer les taux de glycémie qui vous conviennent.
- Consultez votre professionnel de santé avant de modifier votre programme de traitement du diabète.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 13 1/7/11 12:34 PM

Résultats de glycémie bas ou élevés

Affichage	Mesures à prendre
 S'affiche quand le résultat est : inférieur à 70 mg/dL	Suivez les conseils de votre professionnel de santé pour traiter votre glycémie basse.
 S'affiche quand le résultat est : supérieur à 240 mg/dL	Suivez les conseils de votre professionnel de santé pour traiter votre glycémie élevée.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 14 1/7/11 12:34 PM

Affichage	Mesures à prendre
LO S'affiche quand le résultat est : inférieur à 20 mg/dL	1. LO (BAS) peut indiquer que votre taux de glycémie est très bas. Suivez immédiatement les conseils de votre professionnel de santé puis répétez le dosage. 2. Si vos résultats de glycémie ne correspondent pas aux symptômes que vous ressentez, effectuez un dosage à l'aide de la solution de contrôle pour confirmer que votre lecteur et les électrodes de dosage fonctionnement correctement.
HI S'affiche quand le résultat est : supérieur à 500 mg/dL	1. HI (ÉLEVÉ) peut indiquer que votre taux de glycémie est très élevé. Lavez-vous les mains ou l'autre site de prélèvement, puis répétez le dosage. Si le résultat est de nouveau HI (ÉLEVÉ), suivez immédiatement les conseils de votre professionnel de santé. 2. Si vos résultats de glycémie ne correspondent pas aux symptômes que vous ressentez, effectuez un dosage à l'aide de la solution de contrôle pour confirmer que votre lecteur et les électrodes de dosage fonctionnement correctement.

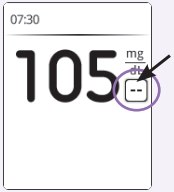
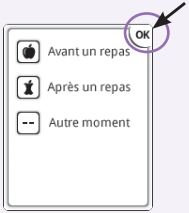
IMPORTANT :

- Une déshydratation grave peut produire des résultats faussement bas. Si vous pensez souffrir d'une déshydratation grave, contactez immédiatement votre professionnel de santé.
- Contactez votre professionnel de santé si vous présentez des symptômes qui ne correspondent **pas** aux résultats de dosage et que vous avez suivi les instructions de ce livret utilisateur.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 15 1/7/11 12:34 PM

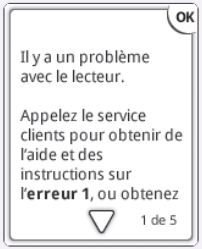
Utilisation des indicateurs de repas

Pour consigner un résultat de dosage de la glycémie comme « Avant un repas », « Après un repas » ou à un autre moment.

Étape	Action
1	 Lors de l'affichage de vos résultats de glycémie, appuyez sur les **tirets – –**.
2	 Appuyez sur votre sélection. Appuyez sur **OK** pour revenir à l'écran des résultats. **Remarques :** • Si vous consignez le résultat comme étant **Avant un repas**, vous pouvez choisir de régler un rappel de dosage 1 ou 2 heures après votre repas. • Vous pouvez sélectionner **Autre moment** si vous effectuez un dosage en dehors des repas. • Si besoin, vous pouvez modifier un indicateur de repas pour le résultat actuel en appuyant sur le bouton de l'indicateur de repas à partir de l'écran des résultats.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 16 1/7/11 12:34 PM

Messages d'erreur


OK
Il y a un problème avec le lecteur.
Appelez le service clients pour obtenir de l'aide et des instructions sur l'**erreur 1**, ou obtenez
1 de 5

Exemple de message d'erreur

Votre lecteur explique ce que signifie un message d'erreur, ses causes possibles et ce que vous devez faire.

Remarques :

- N'oubliez pas d'appuyer sur la flèche pour lire toutes les informations importantes.
- Appuyez sur **OK** pour revenir à l'écran d'accueil.

Avertissement de température

Ce symbole peut apparaître après l'insertion d'une électrode de dosage. Il s'accompagne d'un message signalant que le lecteur est actuellement trop chaud ou trop froid pour être utilisé. Les dosages de la glycémie effectués en dehors de la plage de températures de fonctionnement peuvent être erronés.

Appuyez sur **OK** pour annuler l'écran et répétez le dosage ultérieurement.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 17 1/7/11 12:34 PM

Dosage effectué à l'aide de la solution de contrôle

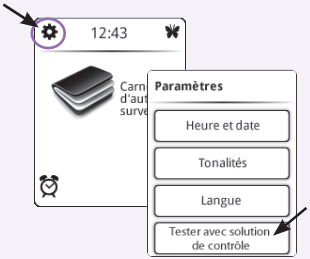
Objectif

Il convient d'effectuer un dosage à l'aide de la solution de contrôle quand vos résultats sont douteux et que vous souhaitez confirmer le bon fonctionnement du lecteur et des électrodes de dosage.

IMPORTANT :

- Les résultats obtenus avec la solution de contrôle doivent se trouver dans la plage de la solution de contrôle imprimée sur le flacon des électrodes de dosage.
- N'utilisez **pas** la solution de contrôle au-delà de sa date de péremption. Jetez la solution de contrôle 3 mois après son ouverture ou à la date de péremption imprimée sur le flacon, selon la première échéance. (Exemple : un flacon ouvert le 15 avril doit être jeté le 15 juillet ; noter la date de mise au rebut sur le côté du flacon.)
- La plage de la solution de contrôle est une plage cible réservée à la solution de contrôle et ne doit pas être utilisée pour votre taux de glycémie.
- Utilisez uniquement la solution de contrôle FreeStyle avec ce lecteur.
- Rebouchez bien le flacon immédiatement après l'avoir utilisé.
- N'ajoutez pas d'eau ni d'autre liquide à la solution de contrôle.
- Deux niveaux de solution de contrôle sont disponibles (bas et levé).
  Contactez le service clientèle pour des informations sur l'obtention des solutions de contrôle.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 18 1/7/11 12:34 PM

Étape	Action
1	 Dans l'écran d'accueil, appuyez sur **Paramètres** ⚙. Appuyez ensuite sur **Tester avec solution de contrôle**.
2	Effectuez le dosage à l'aide de la solution de contrôle. a. Insérez une électrode de dosage et fermez le flacon d'électrodes de dosage. b. Déposez la solution de contrôle sur l'électrode de dosage tel que montré dans l'illustration. c. Le lecteur émet un bip pour signaler que vous avez déposé suffisamment de solution de contrôle. d. Un papillon s'affiche à l'écran pendant que vous attendez le résultat. Le lecteur émet deux bips quand le résultat est prêt.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 19 1/7/11 12:34 PM

3 Comparez le résultat obtenu avec la solution de contrôle à la plage qui est imprimée sur le flacon des électrodes de dosage. Le résultat doit se trouver dans cette plage.

Remarques :

- Si vous voyez un message d'erreur sur l'écran, votre lecteur explique ce qu'il signifie, ses causes possibles et ce que vous devez faire ensuite.
- Le résultat sera consigné dans votre carnet d'autosurveillance comme un dosage effectué à l'aide de la solution de contrôle. Il ne sera **pas** inclus dans vos graphiques et vos rapports.
- Vous pouvez également consigner un dosage effectué à l'aide de la solution de contrôle après coup, en suivant ces étapes :
  a. À partir de l'écran d'accueil, appuyez sur **Carnet d'autosurveillance** .
  b. Appuyez sur votre dosage le plus récent. Vous pouvez uniquement modifier ce résultat.
  c. Appuyez sur la flèche bas. Appuyez ensuite sur **ajouter ou modifier un commentaire**.
  d. Appuyez sur l'option de **Test avec sol contrôle.** Appuyez ensuite sur **OK**.
  e. Vous pouvez maintenant voir votre résultat le plus récent consigné comme un dosage effectué à l'aide de la solution de contrôle.
- N'utilisez **pas** le calculateur d'insuline lorsque vous effectuez un dosage à l'aide de la solution de contrôle.

<u>Résultats hors plage avec la solution de contrôle</u>

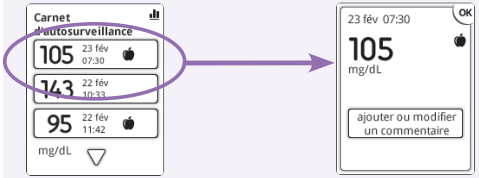
- Répétez le dosage si les résultats obtenus avec la solution de contrôle sont en dehors de la plage imprimée sur le flacon des électrodes de dosage.
- Arrêtez d'utiliser le lecteur si les résultats obtenus avec la solution de contrôle continuent d'être en dehors de la plage imprimée sur le flacon des électrodes de dosage. Contactez le service clientèle.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 20 1/7/11 12:34 PM

Affichage du carnet d'autosurveillance

Objectif

Pour revoir l'historique de la glycémie, et revoir et enregistrer les repas, les doses d'insuline, les commentaires relatifs aux résultats de dosage et les dosages effectués à l'aide de la solution de contrôle.

Étape	Action
1	À partir de l'écran d'accueil, appuyez sur **Carnet d'autosurveillance** .
2	Affichez vos résultats. **Remarques :** • Utilisez la flèche bas pour faire défiler les entrées du carnet d'autosurveillance. • Appuyez sur n'importe quelle entrée pour voir les détails des résultats, des calculs et les commentaires, le cas échéant. 

Suite à la page suivante

ART23982_Rev-A-Guide.indd 21 1/7/11 12:34 PM

2
(Suite)

Remarques *(Suite)* **:**

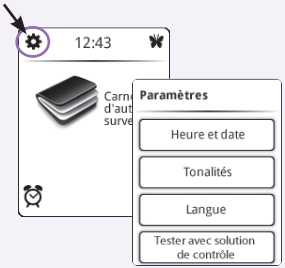
- Si vous avez activé la fonctionnalité Commentaires dans le logiciel FreeStyle Auto-Assist, vous pouvez appuyer sur le bouton **ajouter ou modifier un commentaire** pour ajouter ou modifier les commentaires de votre résultat le plus récent. Consultez la section FreeStyle Auto-Assist *Paramétrage des fonctionnalités avancées du carnet d'autosurveillance de votre lecteur* pour des détails sur le paramétrage de cette fonctionnalité.
- Si vous avez activé la fonctionnalité d'enregistrement de l'insuline dans le logiciel FreeStyle Auto-Assist, vous verrez le symbole en haut à gauche de l'écran. Appuyez dessus pour entrer votre dose d'insuline. Consultez la section FreeStyle Auto-Assist *Paramétrage des fonctionnalités avancées du carnet d'autosurveillance de votre lecteur* pour des détails sur le paramétrage de cette fonctionnalité.
- Si vous avez activé Messages hebdomadaires, vous verrez le symbole du graphique en haut à droite de l'écran. Appuyez dessus pour afficher vos résultats sur une période de 14 jours maximum. Pour en savoir plus sur les messages hebdomadaires, consultez la section *Paramétrage et utilisation des messages hebdomadaires*.
- Un résultat LO (BAS) (inférieur à 20 mg/dL) est enregistré dans la mémoire comme LO (BAS).
- Un résultat HI (ÉLEVÉ) (supérieur à 500 mg/dL) est enregistré dans la mémoire comme HI (ÉLEVÉ).

ART23982_Rev-A-Guide.indd 22 1/7/11 12:34 PM

Modification des paramètres du lecteur

Objectif

Pour modifier l'heure et la date, les tonalités ou la langue.

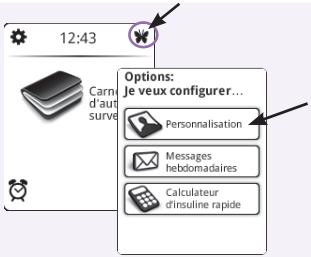
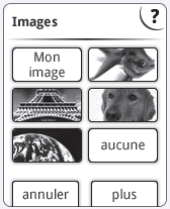
Étape	Action
1	 Dans l'écran d'accueil, appuyez sur **Paramètres** ⚙. Ensuite, appuyez sur le paramètre que vous voulez modifier. **Remarque :** Appuyez sur **Tonalités** pour modifier la tonalité des notifications et des boutons. • Tonalité notification **On** : Le lecteur émet un bip quand l'électrode de dosage est remplie, quand le résultat s'affiche à l'écran, lorsqu'une erreur se produit et lorsqu'un rappel est affiché. • Tonalité boutons **On** : Le lecteur émet un bip chaque fois que vous appuyez sur un bouton.
2	Appuyez sur le bouton Accueil du lecteur pour revenir à l'écran d'accueil. **Remarque :** Vous pouvez modifier à tout moment les paramètres de votre lecteur en répétant simplement l'étape 1.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 23 1/7/11 12:34 PM

Personnalisation du lecteur

Objectif

Pour modifier l'image affichée lors d'un dosage de la glycémie.

Étape	Action
1	 À partir de l'écran d'accueil, appuyez sur **Options**. Appuyez ensuite sur **Personnalisation.**
2	 Sélectionnez votre image et appuyez sur **oui** pour confirmer la modification. **Remarques :** • Vous pouvez aussi utiliser **Mon image** pour sélectionner une image personnalisée comme un membre de famille ou un animal domestique. Consultez la section FreeStyle Auto-Assist *Paramétrage de la personnalisation de votre lecteur* pour des détails sur le téléchargement d'une image. • Vous pouvez modifier à tout moment votre image en répétant simplement les étapes 1 et 2.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 24 1/7/11 12:34 PM

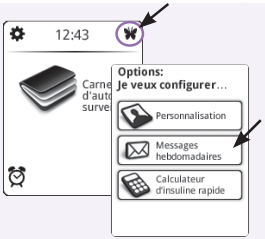
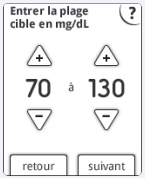
Paramétrage et utilisation des messages hebdomadaires

Objectif

Pour activer et utiliser les messages hebdomadaires. Cette fonctionnalité facilite l'identification de schémas concernant vos résultats de glycémie.

IMPORTANT : Demandez à votre professionnel de santé quelle est votre plage de glycémie cible.

Paramétrage des messages hebdomadaires

Étape	Action
1	 À partir de l'écran d'accueil, appuyez sur **Options**. Appuyez ensuite sur **Messages hebdomadaires.**
2	 Entrez votre plage cible. Appuyez sur **suivant** pour enregistrer. **Remarques :** • Les valeurs cibles ne peuvent pas être inférieures à 70 mg/dL ou supérieures à 180 mg/dL. • Appuyez sur le bouton **?** d'aide pour obtenir plus d'informations.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 25 1/7/11 12:34 PM

3	Appuyez sur **terminé** pour revenir à l'écran d'accueil. **Remarque :** Vous pouvez modifier à tout moment les paramètres des messages hebdomadaires en répétant simplement la procédure de paramétrage.

Utilisation des messages hebdomadaires

Étape	Action
1	Effectuez un dosage de la glycémie.
2	 Consignez votre repas pendant le dosage de la glycémie. Si vous avez configuré les messages hebdomadaires, vous verrez cet écran pendant que vous attendez le résultat de votre dosage de la glycémie. Appuyez sur votre sélection.
3	 Appuyez sur Message pour lire les messages hebdomadaires sur l'écran des résultats. Appuyez ensuite sur **OK** pour revenir au résultat de votre dosage de la glycémie. **Remarques :** • Les messages hebdomadaires sont aussi enregistrés dans votre carnet d'autosurveillance. • s'affiche après la lecture du message.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 26 1/7/11 12:34 PM

Calculateur d'insuline à action rapide

Objectif

Cette fonctionnalité vous aide à calculer la dose d'insuline à action rapide en fonction de votre repas et de votre taux de glycémie. Le calculateur fonctionne uniquement avec l'insuline à action rapide.

Information importante concernant le calculateur d'insuline à action rapide :

Cette fonctionnalité exige des connaissances sur l'utilisation de l'insuline et doit être utilisée selon les conseils de votre professionnel de santé.

Comment le calculateur fonctionne-t-il ?

Paramétrage en UN SEUL temps

Terminez le paramétrage pour enregistrer VOS paramètres d'insuline personnalisés dans le lecteur. *(Le paramétrage comprend l'entrée des paramètres de repas et de correction d'insuline qui vous sont adaptés.)*

Utilisez le calculateur après un dosage de la glycémie

Le calculateur utilise vos paramètres d'insuline enregistrés pour calculer une dose d'insuline suggérée qui vous est adaptée.

Le lecteur FreeStyle Papillon InsuLinx effectue les calculs suivants :

Correction de la glycémie – L'insuline requise pour ramener votre résultat de glycémie dans votre plage cible (selon les besoins), et

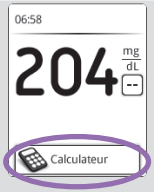
Repas – L'insuline requise pour couvrir votre repas.

\+

Vous pouvez ajuster la dose suggérée selon les besoins pour :

Activité/autre – Si vous prévoyez de faire une activité physique, en cas de repas plus petit ou plus copieux, si vous êtes malade, etc.

=



Dose totale calculée

ART23982_Rev-A-Guide.indd 27 1/7/11 12:34 PM

Le calculateur d'insuline est-il adapté dans mon cas ?

Répondez aux deux questions suivantes pour déterminer si le calculateur est adapté dans votre cas :

Étape	Action
1	**Quel type d'insuline prenez-vous ?** *(Cochez une seule sélection)* ❑ Je prends seulement de l'insuline à action lente (basale). ⚠ **STOP.** *Consultez votre professionnel de santé.* ❑ Je prends de l'insuline à action rapide. Ceci peut être l'insuline que vous prenez avec vos repas en plus de l'insuline à action lente que vous pouvez prendre une ou deux fois par jour. Passez à l'étape 2. ❑ Je ne suis pas sûr(e). ⚠ **STOP.** *Consultez votre professionnel de santé.* **IMPORTANT : Même si vous prenez de l'insuline à action rapide ET de l'insuline à action lente (basale), le calculateur d'insuline calculera UNIQUEMENT votre insuline à action rapide.**
2	**Avez-vous consulté votre professionnel de santé pour configurer ce calculateur ?** ❑ Non. ⚠ **STOP.** *Consultez votre professionnel de santé pour vous assurer que les valeurs correctes sont réglées.* ❑ Oui. Passez à *Quel paramétrage est adapté dans mon cas ?*

ART23982_Rev-A-Guide.indd 28 1/7/11 12:34 PM

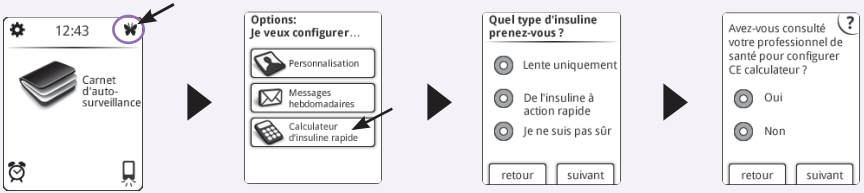
Quel paramétrage est adapté dans mon cas ?

Options de paramétrage	À qui est destiné ce lecteur ?	Quelles sont les informations requises ?
Facile	Choisissez cette option si vous commencez avec une dose de base préréglée (ou une dose fixe) d'insuline à action rapide aux repas.	1. Vos doses d'insuline au moment des repas : • Petit-déjeuner, déjeuner et dîner 2. Vos paramètres de correction : • Cible glycémique corrigée • Facteur de correction
Avancé	Choisissez cette option si vous comptez les glucides (en grammes) pour adapter votre dose d'insuline à action rapide aux repas.	1. Votre paramètre d'insuline au moment des repas : • Ratio insuline/glucides 2. Vos paramètres de correction : • Cible glycémique corrigée ou plage de cible • Facteur de correction • Durée d'action de l'insuline

ART23982_Rev-A-Guide.indd 29 1/7/11 12:34 PM

Paramétrage du calculateur d'insuline à action rapide

IMPORTANT : Si l'heure sur le lecteur est incorrecte, la dose suggérée risque d'être incorrecte.



À partir de l'écran d'accueil, appuyez sur **Options**.

Appuyez sur **Calculateur d'insuline rapide**. Répondez aux questions en fonction des conseils de votre professionnel de santé.

Quel type d'insuline prenez-vous ? Répondez de façon appropriée à cette question. Appuyez sur **suivant**.

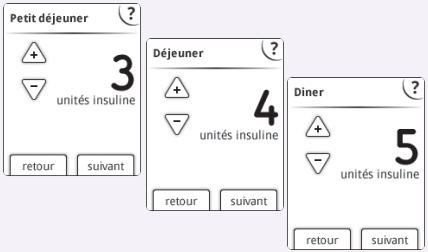
Avez-vous consulté votre professionnel de santé pour configurer CE calculateur ? Répondez de façon appropriée à cette question. Appuyez sur **suivant**.

Remarque : Pendant le paramétrage du calculateur d'insuline, appuyez sur le bouton **?** d'aide pour obtenir plus d'informations.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 30 1/7/11 12:34 PM

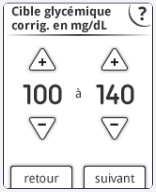
Paramétrage facile

IMPORTANT : Vous devez accomplir toutes les étapes de paramétrage du calculateur d'insuline pour pouvoir l'utiliser.

Étape	Action
1	Si vous avez décidé, sur les conseils de votre professionnel de santé, d'utiliser le **Paramétrage facile**, appuyez sur **suivant**. Pour le Paramétrage avancé, consultez la section *Paramétrage avancé*.
2	 Entrez vos doses d'insuline à action rapide au moment des repas. Appuyez sur **suivant** après chaque entrée.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 31 1/7/11 12:34 PM

3

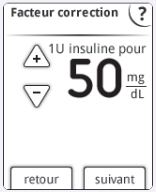


Entrez votre cible glycémique corrigée. Appuyez sur **suivant**.

Ceci correspond à la plage de la cible souhaitée pour votre glycémie avant les repas.

Remarque : Si vous voulez régler une seule valeur cible au lieu d'une plage de valeurs, donnez le même chiffre à la valeur basse et à la valeur élevée.

4



Entrez votre facteur de correction (par exemple : si 1 unité d'insuline abaisse votre glycémie de 50 mg/dL, votre facteur de correction est 50).
Si vous êtes au-dessus de votre cible de glycémie, le calculateur utilise votre cible glycémique corrigée et votre facteur de correction pour calculer une dose de correction. Appuyez sur **suivant**.

Remarque : Si vous ne prenez pas d'insuline de correction, continuez à appuyer sur la flèche bas pour dépasser 1 et régler **pas d'insuline de correction.** Si vous réglez **pas d'insuline de correction**, le calculateur inclut UNIQUEMENT votre dose de repas, sans dose de correction.

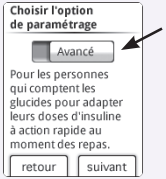
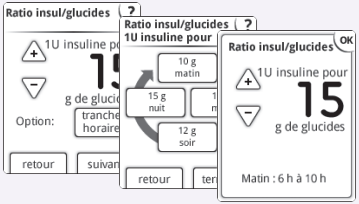
ART23982_Rev-A-Guide.indd 32 1/7/11 12:34 PM

5	Appuyez sur **terminé** pour enregistrer vos paramètres. Lorsque vous utilisez le calculateur, le lecteur utilise vos paramètres pour suggérer une dose d'insuline à action rapide en fonction de votre repas et de votre dernier résultat de glycémie. Pour apprendre à utiliser le calculateur, consultez la section *Utilisation de votre calculateur d'insuline*.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 33 1/7/11 12:34 PM

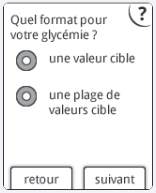
Paramétrage avancé

IMPORTANT : Vous devez accomplir toutes les étapes de paramétrage du calculateur d'insuline pour pouvoir l'utiliser.

Étape	Action
1	 Si vous avez décidé, sur les conseils de votre professionnel de santé, d'utiliser le **Paramétrage avancé**, appuyez sur le bouton pour choisir **Avancé**. Appuyez sur **suivant**.
2	 Utilisez les flèches pour entrer votre ratio insuline/glucides (grammes de glucides pour 1 unité d'insuline à action rapide). Appuyez sur **suivant** lorsque vous avez terminé. **Remarque :** Si vous faites un ajustement en fonction de l'heure de la journée, appuyez sur **Option: tranches horaires**. Appuyez ensuite sur **OK** après chaque entrée pour enregistrer.

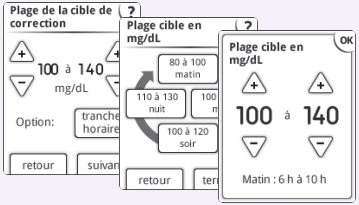
ART23982_Rev-A-Guide.indd 34 1/7/11 12:34 PM

3



Quel format pour votre glycémie ? Répondez de façon appropriée à cette question.
Appuyez sur **suivant**.

4



Entrez votre valeur ou plage de cible glycémique corrigée.

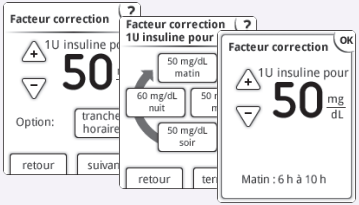
Ceci correspond à la valeur ou la plage de la cible souhaitée pour votre glycémie avant les repas.

Appuyez sur **suivant** lorsque vous avez terminé.

Remarque : Si vous faites un ajustement en fonction de l'heure de la journée, appuyez sur **Option: tranches horaires.** Appuyez ensuite sur **OK** après chaque entrée pour enregistrer.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 35 1/7/11 12:34 PM

5



Entrez votre facteur de correction (par exemple : si 1 unité d'insuline abaisse votre glycémie de 50 mg/dL, votre facteur de correction est 50).
Si vous êtes au-dessus de votre cible de glycémie, le calculateur utilise votre cible glycémique corrigée et votre facteur de correction pour calculer une dose de correction. Appuyez sur **suivant** lorsque vous avez terminé.

Remarque : Si vous faites un ajustement en fonction de l'heure de la journée, appuyez sur **Option: tranches horaires.** Appuyez ensuite sur **OK** après chaque entrée pour enregistrer.

Les prochaines étapes dans cette section vous permettent de paramétrer le calculateur afin de tenir compte de la quantité d'insuline résiduelle qui reste dans votre corps avant de suggérer une dose de correction.

IMPORTANT : Consultez votre professionnel de santé avant de faire vos sélections.

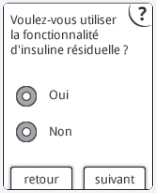
ART23982_Rev-A-Guide.indd 36 1/7/11 12:34 PM

6

Entrez le nombre d'heures pendant lesquelles l'insuline à action rapide reste active dans votre corps. Appuyez sur **suivant**.

IMPORTANT : En général, la durée d'action de l'insuline à action rapide est de 3 à 5 heures et peut varier selon les personnes.[4] Consultez votre professionnel de santé quant à la durée d'action d'insuline qui vous est adaptée. Le lecteur permet de régler la durée d'action d'insuline de 3 à 8 heures.

7



Voulez-vous utiliser la fonctionnalité d'insuline résiduelle ? Appuyez sur votre sélection. Appuyez sur **suivant**.

Remarque : Si vous choisissez d'utiliser cette fonctionnalité :

- Chaque fois que vous utilisez le calculateur, il vous demande de confirmer votre dernière dose d'insuline à action rapide, et
- Votre écran d'accueil peut afficher le symbole . Ce symbole montre une estimation de la quantité d'insuline à action rapide qui reste dans votre corps et de sa durée d'action résiduelle. Pour en savoir plus sur ce symbole, consultez la section *Utilisation de votre calculateur d'insuline*.

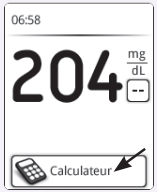
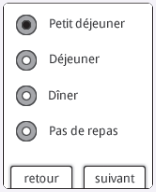
8

Appuyez sur **terminé** pour enregistrer vos paramètres. Pour apprendre à utiliser le calculateur, consultez la section *Utilisation de votre calculateur d'insuline*.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 37 1/7/11 12:34 PM

Utilisation de votre calculateur d'insuline

Pour calculer une dose suggérée d'insuline à action rapide en fonction de votre repas et/ou de votre taux de glycémie.

Étape	Action	
1		Après avoir effectué un dosage de votre glycémie, appuyez sur **Calculateur**. **Remarques :** • Si vous avez activé Insuline résiduelle dans le Paramétrage avancé, votre premier écran vous demande de confirmer votre dernière dose d'insuline. Si vous entrez des doses d'insuline non enregistrées ici, elles seront enregistrées comme insuline « de repas » quand vous imprimez des rapports par l'intermédiaire du logiciel FreeStyle Auto-Assist. • Vous disposez d'un délai de 15 minutes pour accéder au calculateur. Si votre lecteur s'éteint, appuyez une fois sur le bouton Accueil du lecteur pour revenir à cet écran. • Quand votre résultat de glycémie est inférieur à 60 mg/dL, le bouton **Calculateur** ne s'affiche PAS.
2		Si vous choisissez le **Paramétrage facile**, appuyez sur le repas que vous prévoyez de prendre présentement. Appuyez sur **suivant**.

Suite à la page suivante **38**

2
(Suite)

Ou, si vous choisissez **Paramétrage avancé**, utilisez les boutons fléchés pour entrer les grammes de glucides que vous avez l'intention de consommer immédiatement. Appuyez sur **terminé**.

Remarque : Si vous n'utilisez pas le calculateur pour une dose de repas, vous pouvez omettre cette étape.

3

Affichez votre dose suggérée et enregistrez la valeur dans le carnet d'autosurveillance.

a. Selon les besoins, appuyez sur les flèches pour adapter votre dose suggérée en fonction d'une activité prévue, d'un repas plus petit ou plus copieux, d'une maladie, etc.

b. Appuyez sur le bouton [i] pour afficher des détails sur ce qui est inclus dans votre dose suggérée.

- Ceci correspond à l'insuline qui couvre un repas.
- Ceci correspond à l'insuline qui couvre une correction du glucose.
- Ceci représente l'insuline qui reste dans votre corps après une dose précédente.
- Ceci représente une modification que vous avez apportée à la dose suggérée.

Suite à la page suivante

ART23982_Rev-A-Guide.indd 39 1/7/11 12:34 PM

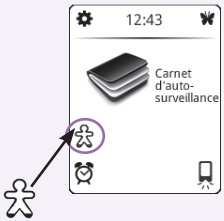
3
(Suite)

c. Appuyez sur **OK** pour enregistrer la dose dans le carnet d'autosurveillance et prenez votre dose.

Remarques :

- La dose totale est arrondie à la valeur entière supérieure ou inférieure la plus proche. Consultez la section FreeStyle Auto-Assist *Modification des incréments de la dose d'insuline à action rapide* pour changer le paramètre de l'incrément de dose afin d'arrondir la valeur à la demi unité supérieure ou inférieure la plus proche.
- Si vous n'appuyez pas sur **OK**, votre dose ne sera pas enregistrée dans le carnet d'autosurveillance.

Symbole d'insuline résiduelle



Si vous avez décidé d'utiliser cette fonctionnalité pendant le Paramétrage avancé, ce symbole peut maintenant s'afficher sur l'écran d'accueil. Il montre une estimation de la quantité d'insuline à action rapide qui reste dans votre corps et de sa durée d'action résiduelle. Appuyez sur le symbole pour obtenir plus d'informations sur l'insuline à action rapide résiduelle provenant de vos doses enregistrées.

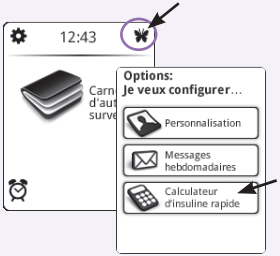
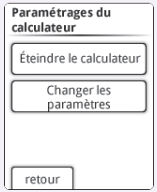
Estimation du pourcentage d'insuline résiduelle qui reste dans votre corps

					Aucun symbole
100-87 %	**86-62 %**	**61-37 %**	**36-12 %**	**11-1 %**	**0 %**

ART23982_Rev-A-Guide.indd 40 1/7/11 12:34 PM

Modification des paramètres du calculateur d'insuline

Pour modifier vos paramètres de calculateur d'insuline selon les conseils de votre professionnel de santé.

Étape	Action
1	 À partir de l'écran d'accueil, appuyez sur **Options**. Appuyez ensuite sur **Calculateur d'insuline rapide**.
2	 Appuyez sur **Éteindre le calculateur** pour éteindre le calculateur d'insuline. OU Appuyez sur **Changer les paramètres** pour modifier les paramètres du calculateur d'insuline. **Remarque :** Si vous éteignez votre calculateur d'insuline, vous ne verrez plus le bouton du calculateur quand vous obtenez un résultat de dosage. Vous pouvez rallumer le calculateur en répétant le paramétrage du calculateur d'insuline.
3	Consultez les sections de *Paramétrage facile* ou *avancé* et suivez les étapes décrites.

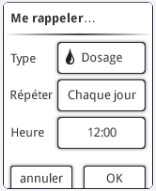
ART23982_Rev-A-Guide.indd 41 1/7/11 12:34 PM

Paramétrage et utilisation des rappels

Objectif

Pour régler votre lecteur afin qu'il vous rappelle quand effectuer un dosage, quand prendre votre insuline, ou pour d'autres alarmes.

Paramétrage des rappels

Étape	Action	
1		À partir de l'écran d'accueil, appuyez sur l'**Horloge** . Vous verrez l'écran « Me rappeler » avec votre menu d'options.
2		a. Appuyez sur le bouton **Type** de rappel pour sélectionner le type du rappel à régler (Dosage, Prendre de l'insuline, Alarme). b. Appuyez sur le bouton **Répéter** pour régler la fréquence des rappels (Chaque jour, Une fois, Chronomètre à rebours). c. Appuyez sur **Heure** puis appuyez sur les flèches pour régler l'heure du rappel. Appuyez sur **OK**.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 42 1/7/11 12:34 PM

3

Vous pouvez maintenant :

- Appuyez sur le bouton **On/Off** pour activer/désactiver un rappel.
- Appuyez sur **ajouter** pour régler d'autres rappels.

Appuyez sur **terminé** pour revenir à l'écran d'accueil. Lorsque des rappels sont actifs, l'heure de votre prochain rappel s'affiche sur l'écran d'accueil, à côté du symbole .

Remarques :

- Vous pouvez à tout moment modifier vos rappels en répétant simplement la procédure de paramétrage.
- Pour ajouter un rappel comme le moment pour faire de l'exercice, consultez la section FreeStyle Auto-Assist *Paramétrage des rappels du lecteur*.

Utilisation des rappels

Votre rappel s'affichera même si le lecteur est éteint.

Appuyez sur votre sélection pour **Reporter de 15 minutes** ou **annuler** votre rappel.

Remarques :

- Les rappels omis restent affichés sur l'écran jusqu'à ce qu'ils soient annulés.
- Si vous avez réglé un rappel d'insuline et que vous avez activé la fonctionnalité d'enregistrement de l'insuline du logiciel FreeStyle Auto-Assist, vous pourrez enregistrer une dose après avoir appuyé sur **annuler** quand le rappel s'affiche. Si vous entrez une dose d'insuline à action rapide ici, elle sera enregistrée comme insuline « de repas » quand vous imprimez des rapports par l'intermédiaire du logiciel FreeStyle Auto-Assist.

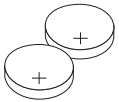
ART23982_Rev-A-Guide.indd 43 1/7/11 12:34 PM

Entretien du lecteur

Objectif

Pour entretenir votre lecteur et assurer son fonctionnement en toute sécurité.

Remplacement des piles



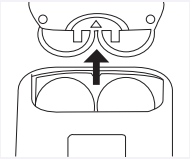
Remarque : Le lecteur utilise **2** piles bouton CR 2032 remplaçables.

Vous verrez cet écran quand vos piles sont faibles.

Remarque : Les paramètres et informations du carnet d'autosurveillance de votre lecteur seront enregistrés quand vous remplacez les piles.

IMPORTANT : Après l'affichage de cet avertissement initial, vous pouvez effectuer environ 28 dosages avant de devoir remplacer les piles.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 44 1/7/11 12:34 PM

Étape	Action
1	Remplacez les piles. a. Ouvrez le volet du compartiment des piles au dos du lecteur en le faisant glisser. b. Retirez les piles usagées. c. Installez les piles neuves avec la borne (+) orientée vers le haut. d. Glissez le volet en place jusqu'à ce qu'il s'enclenche.  **Remarque :** La prochaine fois que vous allumez votre lecteur, il vous sera demandé de confirmer l'heure et la date.

La directive européenne relative aux piles impose la collecte sélective des piles usagées pour faciliter le recyclage et protéger l'environnement. Les piles contenues dans ce produit doivent être retirées et éliminées conformément à la réglementation locale sur la collecte sélective des piles usagées.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 45 1/7/11 12:34 PM

Nettoyage du lecteur

Étape	Action
1	Procurez-vous les fournitures de nettoyage suivantes : • Un linge humide et • Du détergent/savon doux et de l'eau, ou • De l'alcool isopropylique à 70 %, ou • Un mélange d'un volume d'eau de Javel ménagère dans 9 volumes d'eau
2	**IMPORTANT :** N'immergez **pas** le lecteur dans de l'eau ou un autre liquide. Évitez toute pénétration de poussière, saleté, sang, solution de contrôle, eau ou autre substance dans le port de l'électrode de dosage et le port USB du lecteur. Nettoyez en douceur l'extérieur du lecteur.
3	Laissez sécher le lecteur.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 46 1/7/11 12:34 PM

Dépannage

	Signification	Mesures à prendre
1. L'insertion de l'électrode de dosage dans le port ne produit aucun effet.	• L'électrode de dosage est mal insérée ou n'est pas suffisamment insérée dans le lecteur	Insérez l'électrode de dosage de la manière illustrée.
	• Aucune pile n'est installée • Les piles sont mal installées	Installez les piles avec la borne (+) orientée vers le haut.
	• Piles épuisées	1. Remplacez les piles. Réglez de nouveau la date et l'heure, si nécessaire. 2. Si le problème persiste, contactez le service clientèle.
	• Le lecteur est peut-être branché sur un ordinateur	Débranchez le lecteur de l'ordinateur.
	• Problème avec l'électrode de dosage	Essayez une nouvelle électrode de dosage.
	• Problème avec le lecteur • Du sang ou des corps étrangers ont été insérés dans le port d'insertion	Contactez le service clientèle.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 47 1/7/11 12:34 PM

	Signification	Mesures à prendre
2. Le dosage ne démarre pas après avoir déposé la goutte de sang.	• La goutte de sang est trop petite	Déposez le sang sur la même zone de prélèvement dans les 60 secondes ou répétez le dosage avec une nouvelle électrode de dosage et une goutte de sang plus grosse.
	• Problème avec l'électrode de dosage • L'échantillon a été appliqué après que le lecteur se soit éteint	1. Répétez le test en utilisant une nouvelle électrode de dosage. Attendez que le message « Appliquer du sang » s'affiche avant de déposer le sang (ou le message « Déposez la sol. de contrôle » le cas échéant). 2. Si le problème persiste, contactez le service clientèle.
	• Problème avec le lecteur	Contactez le service clientèle.

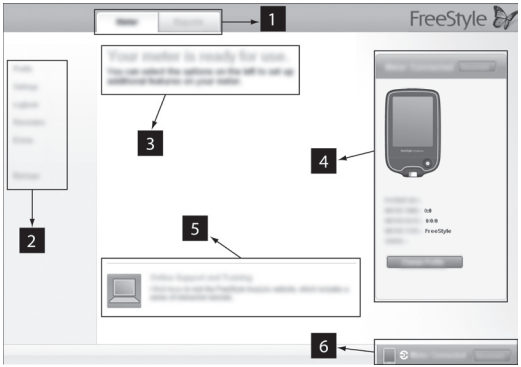
ART23982_Rev-A-Guide.indd 48 1/7/11 12:34 PM

FreeStyle Auto-Assist : Logiciel de suivi du diabète

Fondements du logiciel FreeStyle Auto-Assist

Bienvenue à FreeStyle Auto-Assist. FreeStyle Auto-Assist est un outil logiciel qui vous permet d'avoir une action plus directe dans le traitement de votre diabète. Il peut vous aider et aider votre professionnel de santé à évaluer les éléments nécessaires et facultatifs de votre programme de traitement du diabète.

Remarque : Votre lecteur doit être relié à l'ordinateur afin de modifier les paramètres ou d'afficher les rapports. Des rapports sont créés en fonction des données actuelles enregistrées dans votre lecteur.



1. **Onglets Lecteur et Rapports :** Accès aux fonctionnalités de paramétrage du lecteur ou aux options des rapports.
2. **Sous-menu :** Accès à des fonctionnalités supplémentaires dans chaque onglet.
3. **Encadré de message :** Informations sur l'état du logiciel et les étapes suivantes (le cas échéant).
4. **Informations sur le lecteur :** Détails relatifs au lecteur, comme l'heure, la date, le numéro de série et le nom/l'ID du patient.
5. **Support et formation en ligne :** Offre un lien vers l'assistance et la formation en ligne.
6. **Barre d'état du lecteur :** Indique l'état de connexion du lecteur.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 49 1/7/11 12:34 PM

Installation du logiciel FreeStyle Auto-Assist

Remarque : FreeStyle Auto-Assist est compatible avec les systèmes d'exploitation PC et Mac.

Étape	Action
1	Avec le lecteur éteint, raccordez le câble USB au port USB de votre lecteur et à votre ordinateur.
2	Le logiciel démarre automatiquement pour l'installation ou l'utilisation. Suivez les invites de l'assistant InstallShield Wizard. Cliquez sur **Suivant** après chaque entrée.
3	Cliquez sur **Terminer** ou sur **Fermer** lorsque l'installation est finie.
4	Suivez les étapes à l'écran.

AVERTISSEMENT : Pour éviter un choc électrique potentiel, n'effectuez jamais un dosage de la glycémie quand le lecteur est relié à l'ordinateur.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 50 1/7/11 12:34 PM

Configuration minimum requise pour le logiciel FreeStyle Auto-Assist

- Un ordinateur muni au minimum d'un processeur 1 GHz, de 100 Mo de RAM et d'une embase USB conforme à la norme USB 2.0
- Windows 7 (32 et 64 bits)
- Windows Vista (32 et 64 bits)
- Windows XP (Service Pack 3)
- Macintosh Leopard et Snow Leopard (processeur Intel)

ART23982_Rev-A-Guide.indd 51 1/7/11 12:34 PM

Modification des paramètres du lecteur

Objectif

Pour modifier le style de l'horloge, la langue ou les préférences de tonalité.

Étape	Action
1	Allez à l'onglet **Lecteur**. Du côté gauche de l'écran, cliquez sur **Paramètres**.
2	Faites vos sélections : a. **Style d'horloge**, cliquez sur votre sélection. b. **Langue**, cliquez sur votre sélection. c. **Tonalité**, cliquez sur On ou Off pour changer la tonalité émise par les notifications ou les boutons.
3	Cliquez sur **Enregistrer dans le lecteur**.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 52 1/7/11 12:34 PM

Paramétrage des fonctionnalités avancées du carnet d'autosurveillance de votre lecteur

Objectif

Pour activer les fonctionnalités de carnet d'autosurveillance supplémentaires du lecteur, comme la capacité d'enregistrer toutes vos doses d'insuline et d'ajouter jusqu'à 12 commentaires personnalisés, qui peuvent être enregistrés avec vos résultats de dosage de la glycémie.

Paramétrage de la fonction d'enregistrement de l'insuline

Étape	Action
1	Allez à l'onglet **Lecteur**. Du côté gauche de l'écran, cliquez sur **Carnet d'autosurveillance**.
2	Faites vos sélections : a. Cliquez pour régler le bouton sur **On** et enregistrer vos doses d'insuline. b. Cochez les cases appropriées pour les types d'insuline que vous prenez.
3	Cliquez sur **Enregistrer dans le lecteur**. Pour obtenir plus d'informations sur l'ajout de doses d'insuline au carnet d'autosurveillance de votre lecteur, consultez la section *Affichage du carnet d'autosurveillance*.

Remarque : Si vous utilisez le calculateur d'insuline à action rapide et que vous avez activé la fonction d'enregistrement de l'insuline, toutes les doses d'insuline à action rapide enregistrées précédemment seront utilisées pour la dose d'insuline suggérée par le calculateur. Vous devez toujours enregistrer vos doses au moment où vous les prenez pour que le calculateur suggère des doses ultérieures appropriées.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 53 1/7/11 12:34 PM

Paramétrage des commentaires du carnet d'autosurveillance du lecteur

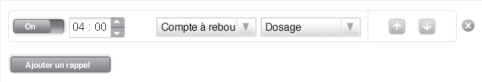
Étape	Action
1	Allez à l'onglet **Lecteur**. Du côté gauche de l'écran, cliquez sur **Carnet d'autosurveillance**.
2	Cliquez sur **Commentaires** dans le sous-menu du carnet d'autosurveillance.
3	Faites vos sélections : a. Cliquez pour régler le bouton sur **On** et utiliser la fonctionnalité Commentaires. b. Les quatre premiers commentaires sont : Activité physique, Coup de pompe, Médicaments et Malade. Vous pouvez choisir d'accepter ces commentaires, ou c. Vous pouvez modifier, réordonner, supprimer ou ajouter jusqu'à 12 commentaires personnalisés. • Cliquez sur **Modifier** pour changer le nom d'un commentaire. Puis cliquez sur **Terminé**. • Changez l'ordre des commentaires en utilisant les flèches haut et bas (ceci a pour effet de changer leur ordre d'affichage sur le lecteur). • Cliquez sur le bouton ⊗ en regard du commentaire que vous souhaitez supprimer. • Cliquez sur **Ajouter un commentaire** pour ajouter un commentaire personnalisé.
4	Cliquez sur **Enregistrer dans le lecteur**. Pour obtenir plus d'informations sur l'ajout de commentaires aux résultats dans le carnet d'autosurveillance du lecteur, consultez la section *Affichage du carnet d'autosurveillance*.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 54 1/7/11 12:34 PM

Paramétrage des rappels du lecteur

Objectif

Pour régler votre lecteur afin qu'il vous rappelle quand effectuer un dosage, quand prendre votre insuline, ou pour d'autres alarmes.
Le logiciel vous permet de régler un maximum de 12 rappels personnels distincts.

Étape	Action
1	Allez à l'onglet **Lecteur**. Du côté gauche de l'écran, cliquez sur **Rappels**.
2	Réglez jusqu'à 12 rappels en cliquant sur **Ajouter un rappel**.
3	Paramétrage de vos rappels : a. Cliquez sur le bouton **On/Off** pour activer ou désactiver un rappel. b. Utilisez les flèches haut et bas pour sélectionner l'heure. c. Utilisez les menus déroulants pour sélectionner quand vous voulez répéter le rappel ainsi que le type de rappel. Vous pouvez également ajouter un type de rappel personnalisé. d. Cliquez sur **Ajouter** pour ajouter le rappel. e. Changez l'ordre des rappels en utilisant les flèches haut et bas (ceci a pour effet de changer leur ordre d'affichage sur le lecteur). f. Cliquez sur le bouton ⊗ en regard du rappel que vous souhaitez supprimer. 
4	Cliquez sur **Enregistrer dans le lecteur**. Pour obtenir plus d'informations sur les rappels sur votre lecteur, consultez la section *Paramétrage et utilisation des rappels*.

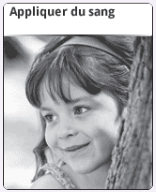
ART23982_Rev-A-Guide.indd 55 1/7/11 12:34 PM

Paramétrage de la personnalisation de votre lecteur

Objectif

Pour modifier l'image affichée lors d'un dosage de la glycémie.

Étape	Action
1	Allez à l'onglet **Lecteur**. Du côté gauche de l'écran, cliquez sur **Options**.
2	Effectuez votre sélection : • Cliquez sur une des images disponibles pour la sélectionner. Cliquez sur **Enregistrer dans le lecteur**. Vous verrez alors cette image chaque fois que vous effectuez un dosage de la glycémie. • Si vous souhaitez utiliser une image personnalisée de votre ordinateur, passez à l'étape 3.
3	Cliquez sur **Mon image**.
4	Téléchargez une image personnalisée depuis votre ordinateur. a. Cliquez sur **Choisir**. b. Sélectionnez votre image. Cliquez sur **Ouvrir**. c. Ajustez votre image afin qu'elle se situe à l'intérieur des bords de l'encadré. Pour modifier la taille, utilisez le curseur. d. Cliquez sur **Paramétrer l'image**. e. Cliquez sur **Enregistrer dans le lecteur**. Pour obtenir plus d'informations sur la personnalisation de votre lecteur, consultez la section *Personnalisation du lecteur*.



Exemple
d'une image personnalisée

ART23982_Rev-A-Guide.indd 56 1/7/11 12:34 PM

Modification des incréments de la dose d'insuline à action rapide

Objectif

Pour régler les incréments de la dose d'insuline utilisés par le calculateur d'insuline à action rapide et par les fonctionnalités d'enregistrement de l'insuline sur 1,0 ou 0,5 unité.

IMPORTANT : Il est vivement recommandé de consulter votre professionnel de santé afin de déterminer l'incrément de la dose d'insuline qui vous est adapté.

Étape	Action
1	Allez à l'onglet **Lecteur**. Du côté gauche de l'écran, cliquez sur **Options**.
2	Cliquez sur **Incréments de la dose**.
3	Cliquez sur votre sélection : **1,0** unité ou **0,5** unité.
4	Cliquez sur **Enregistrer dans le lecteur**.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 57 1/7/11 12:34 PM

Paramétrage des messages hebdomadaires sur le lecteur

Objectif

Pour activer les messages hebdomadaires. Cette fonctionnalité facilite l'identification de schémas concernant vos résultats de glycémie.

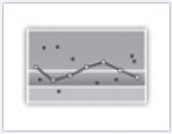
IMPORTANT : Demandez à votre professionnel de santé quelles sont vos plages de glycémie cible.

Étape	Action
1	Allez à l'onglet **Lecteur**. Du côté gauche de l'écran, cliquez sur **Options**.
2	Activez les Messages hebdomadaires. a. Cliquez sur **Messages hebdomadaires**. b. Cliquez pour régler le bouton sur **On** et utiliser cette fonctionnalité. c. Entrez votre plage cible.
3	Cliquez sur **Enregistrer dans le lecteur**. Pour obtenir plus d'informations sur les messages hebdomadaires sur votre lecteur, consultez la section *Paramétrage et utilisation des messages hebdomadaires*.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 58 1/7/11 12:34 PM

Rapports FreeStyle Auto-Assist

Le logiciel FreeStyle Auto-Assist vous permet de choisir entre six rapports :

Rapport	Objectif
	Le rapport Instantané donne une synthèse générale des données pour la plage de dates spécifiée. Il comprend également des commentaires pour informer votre médecin et vous-même des tendances importantes de vos données de glycémie, en traduisant les données par des mots. Jusqu'à six commentaires sont affichés simultanément, par ordre d'importance clinique.
	**Le rapport Jour standard** montre le schéma quotidien des taux de glycémie pour la plage de dates spécifiée.
	Le rapport Carnet d'autosurveillance est un tableau indiquant les valeurs de glycémie, de glucides et d'insuline pour chaque jour dans la plage de dates spécifiée.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 59 1/7/11 12:34 PM

Rapport	Objectif
	Le rapport Statistiques quotidiennes fournit un aperçu des données de glycémie, de glucides et d'insuline pour la plage de dates spécifiée et les affiche sous forme d'une série de tableaux faciles à lire.
	Le rapport Moyennes des événements de repas compare les taux de glycémie avant les repas et après les repas du matin, de midi et du soir pour la plage de dates spécifiée. Ce rapport indique également les moyennes avant et après les repas ainsi que l'insuline et l'apport de glucides pour les repas.
	Le rapport Paramètres du lecteur affiche les paramètres actuels du lecteur et du calculateur d'insuline ainsi que les modifications aux paramètres dans la plage de dates spécifiée.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 60 1/7/11 12:34 PM

Paramétrage ou modification des préférences de rapport

Le logiciel FreeStyle Auto-Assist vous permet de régler les préférences de rapport suivantes :

- Ensemble de rapports
- Période
- Cibles de glycémie (comprend le seuil d'hypoglycémie)
- Options de sauvegarde automatique
- Couleur de l'impression
- Impression rapide

> **IMPORTANT :** Consultez votre professionnel de santé pour comprendre vos données de arapport.

Remarque : Vos préférences pour les cibles de glycémie et le seuil d'hypoglycémie sont uniquement utilisées pour les rapports et ne modifient pas les paramètres du lecteur.

Remarque pour les professionnels de santé : Ces préférences sont enregistrées dans votre ordinateur et sont utilisées pour la création de rapports à partir de n'importe quel lecteur.

Étape	Action
1	Allez à l'onglet **Rapports**. Si c'est la première fois que vous créez un rapport, cliquez sur pour être guidé dans le paramétrage des préférences pour les rapports.
2	Si vous souhaitez modifier vos préférences pour les rapports, cliquez sur **Préférences pour les rapports** du côté gauche de l'écran. Utilisez les sous-menus pour modifier vos préférences pour les rapports.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 61 1/7/11 12:34 PM

Création, affichage, enregistrement et impression de rapports

Étape	Action
1	Allez à l'onglet **Rapports**. Du côté gauche de l'écran, cliquez sur **Créer rapports**. **Remarque :** Vous pouvez modifier vos préférences pour les rapports à partir de cet écran en cliquant sur **Modifier** pour le paramètre que vous voulez changer.
2	Si vous souhaitez prévisualiser les rapports, cliquez sur **Afficher à l'écran**. Utilisez les flèches pour afficher la page de rapport suivante/précédente. Pour enregistrer le rapport au format PDF, cliquez sur **Enregistrer**. **Remarque :** Le programme Adobe Acrobat Reader doit être installé sur votre ordinateur afin d'enregistrer des fichiers au format Adobe Acrobat PDF. Allez à **www.Adobe.com** pour obtenir des instructions sur le téléchargement gratuit de ce programme via Internet. Cliquez sur **Imprimer** pour imprimer les rapports sélectionnés.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 62 1/7/11 12:34 PM

Fonctionnalités FreeStyle Auto-Assist supplémentaires

Fonction	Objectif	Accès
Paramétrage initial du lecteur	Règle les paramètres de langue, de date et d'heure de votre lecteur.	Si vous n'avez pas encore paramétré votre lecteur, branchez-le sur votre ordinateur et cliquez sur **Configurer le lecteur** dans l'écran de bienvenue.
Exportation de données	Exporte les données du lecteur vers un fichier texte.	À partir de la barre de menu en haut de l'écran, cliquez sur **Fichier**. À partir du menu déroulant, cliquez sur **Exporter les données**.
Mise à jour du logiciel	Installe des mises à jour pour le logiciel FreeStyle Auto-Assist et le lecteur.	Votre logiciel FreeStyle Auto-Assist vous indiquera quand des mises à jour sont disponibles.
Sauvegarde des fichiers du lecteur	Enregistre un fichier de sauvegarde contenant les paramètres et préférences actuels de votre lecteur.	Allez à l'onglet **Lecteur**. Du côté gauche de l'écran, cliquez sur **Sauvegardes**. Cliquez sur **Enregistrer un fichier de sauvegarde**.
Restauration des paramètres du lecteur	Remplace les paramètres actuels de votre lecteur par les paramètres d'un fichier de sauvegarde.	Allez à l'onglet **Lecteur**. Du côté gauche de l'écran, cliquez sur **Sauvegardes**. Cliquez sur **Restaurer les paramètres**.

IMPORTANT : Assurez-vous de choisir le bon fichier à restaurer. Si le mauvais fichier est choisi, le lecteur risque d'être réglé avec les mauvais paramètres (comme des paramètres d'insuline ou des cibles de glycémie).

ART23982_Rev-A-Guide.indd 63 1/7/11 12:34 PM

Caractéristiques techniques du lecteur

Altitude	Jusqu'à 3 048 mètres (10 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer
Méthode de dosage	Capteur électrochimique coulométrique
Mise hors tension automatique	Deux minutes d'inactivité
Durée de vie des piles	Jusqu'à 3 000 dosages
Étalonnage	Valeurs de glucose en équivalent plasma
Hématocrite	De 15 à 65 %
Unité de mesure	mg/dL
Température de conservation du lecteur	-20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)
Mémoire	Jusqu'à 165 jours sur la base d'une moyenne de 3 dosages par jour et 3 enregistrements d'insuline par jour

ART23982_Rev-A-Guide.indd 64 1/7/11 12:34 PM

Configuration minimum requise pour l'ordinateur	Le système doit être utilisé uniquement avec des ordinateurs conformes à la norme EN60950-1. Utiliser un câble USB validé.
Humidité relative de fonctionnement	5 à 90 % (sans condensation)
Température de fonctionnement	4 °C à 40 °C (40 °F à 104 °F)
Source d'alimentation	Trois piles lithium CR 2032 de 3 V, dont deux sont remplaçables
Plage des résultats	20 mg/dL à 500 mg/dL
Échantillon	Échantillons de sang total frais capillaire et veineux
Taille d'échantillon	0,3 microlitre (300 nanolitres)
Taille	6,0 cm (L) x 9,5 cm (l) x 1,5 cm (p) 2,4 po. (L) x 3,8 po. (l) x 0,6 po. (p)
Poids	59,4 à 65,6 g (2,1 à 2,3 onces), piles comprises

ART23982_Rev-A-Guide.indd 65 1/7/11 12:34 PM

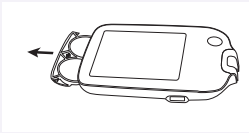
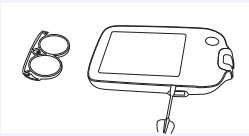
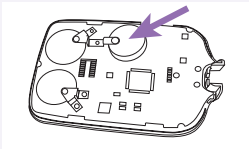
Caractéristiques techniques du calculateur d'insuline

Paramètre	Unité	Plage ou valeur
Plage de glycémie cible	mg/dL	70 – 180
Cible de glycémie unique	mg/dL	70 – 180
Ratio insuline/glucides	1 unité pour X grammes de glucides	1 – 50
Doses d'insuline au moment des repas (petit-déjeuner, déjeuner, dîner)	Unités d'insuline	0 – 50
Facteur de correction	1 unité pour X mg/dL	1 – 99
Durée d'action de l'insuline (Facile)	Heures	4
Durée d'action de l'insuline (Avancé)	Heures	3 – 8
Incréments de la dose	Unités d'insuline	0,5 ou 1
Dose d'insuline maximale	Unités d'insuline	50

ART23982_Rev-A-Guide.indd 66 1/7/11 12:34 PM

Annexe A – Fin de vie du lecteur/Retrait de la pile de sauvegarde

Remarque : Accomplissez ces étapes uniquement lorsque vous prévoyez de ne plus utiliser le lecteur. Le lecteur ne fonctionnera plus une fois qu'il est ouvert pour en retirer la pile de sauvegarde.

Étape	Action
1	 Retirez le volet du compartiment des piles.
2	 Insérez la lame d'un petit tournevis dans le boîtier au-dessus du port USB.
3	Ouvrir le boîtier en utilisant le tournevis comme levier. Continuer tout autour du boîtier jusqu'à ce qu'il se détache.
4	 Retirez la pile de sauvegarde.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 67 1/7/11 12:34 PM

Annexe B – Tableau des symboles

	Consulter le mode d'emploi		Utiliser avant le
	Limites de température	IVD	Dispositif médical de diagnostic *in vitro*
	Fabricant	REF	Numéro de référence
	Marquage CE	SN	Numéro de série
EC REP	Mandataire établi dans la Communauté européenne		La directive européenne relative aux piles impose la collecte sélective des piles usagées pour faciliter le recyclage et protéger l'environnement. Les piles contenues dans ce produit doivent être retirées et éliminées conformément à la réglementation locale sur la collecte sélective des piles usagées.
LOT	Numéro de lot		
	Ne pas réutiliser		
	Mise en garde		

ART23982_Rev-A-Guide.indd 68 1/7/11 12:34 PM

Bibliographie :

[1] "FDA Public Health Notification: Use of Fingerstick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens: Initial Communication" (2010) http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm224025.htm

[2] "CDC Clinical Reminder: Use of Fingerstick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens" (2010) http://www.cdc.gov/injectionsafety/Fingerstick-DevicesBGM.html

[3] Definition and diagnosis of diabetes mellitus and intermediate hyperglycemia: report of a WHO/IDF consultation. World Health Organization, Geneva, Switzerland 2006.

[4] Product Inserts: HumaLog®, NovoLog®, Apidra®

[5] Diabetes Care. January 2010, vol. 33, no. Supplement 1, S11-S61.

[6] Hirsch, I. (2005). Glycemic Variability: It's Not Just About A1C Anymore! Diabetes Technology and Therapeutics, 7 (5), 780-783.

[7] Mayo Clinic Proceedings February 2007, vol. 82, no. 2, 229-236.

[8] Pearson J, Bergenstal R. Fine-Tuning Control: Pattern Management Versus Supplementation: View 1: Pattern Management: an Essential Component of Effective Insulin Management. Diabetes Spectr. April 1, 2001 2001;14(2)75-78.

ART23982_Rev-A-Guide.indd 69 1/7/11 12:34 PM